

1. Einleitung.....	2
2. Symbolübersicht.....	2
3. Ebenenübersicht	3
7.1 Die Administrationsebene	3
7.2 Umfrageebene	3
7.3 Ergebnisebene	3
7.4 Dateneingabemaske	3
7.5 Antwortebene	3
3. Übertragung der Fragebögen.....	4
3.1 Login	4
3.2 Die Administrationsseite	5
3.3 Ihre Umfrage auswählen.....	6
3.4 Daten eintragen	7
4. Weitere Funktionen	8
4.1 Datensätze Nachbearbeiten	8
4.2 Statistiken anzeigen.....	9
4.3 Daten exportieren	9
4.4 Weitere Funktionen und Symbole.....	9
5. FAQ	10

1. Einleitung

Damit wir die Daten Ihrer Umfrage auswerten können, müssen Sie sie in unser System eingeben. Dazu stellen wir Ihnen ein System via Internet zur Verfügung. Der Link zu diesem System lautet:











<http://www.regionalberatung.at/limesurvey/admin/admin.php>

Login und Passwort erhalten Sie rechtzeitig von uns.

Im folgenden Text stellen wir Ihnen die wichtigsten Funktionen des Programms vor und erklären die Schritte zur Eingabe Ihrer Umfragedaten. Darüber hinaus beantworten wir ein paar häufig gestellte Fragen.

2. Symbolübersicht

Das Eingabeprogramm bietet verschiedene „Arbeitsebenen“ an. Auf jeder Ebene können Aktionen und Funktionen ausgeführt werden. Dazu müssen Sie die entsprechenden Symbole auswählen. Die folgende Tabelle liefert einen Überblick über die Symbole, die Sie während der Arbeit mit dem System brauchen werden.

Symbol	Bezeichnung	Ebene	Funktion
	Abmelden	Administrationsebene Umfrageebene	Meldet Sie aus dem Programm ab und führt sie wieder zum Login
	Hilfe	Administrationsebene Umfrageebene	Liefert Hilfethemen und erklärt Symbole
	Home	Immer vorhanden	Führt sie zurück zur Umfrage- bzw. zur Administrationsebene
	Umfragen anzeigen	Administrationsebene	Führt Sie zu Umfrageebene, wo sie Ihre Umfrage auswählen
	Ergebnisse anzeigen	Umfrageebene	Führt Sie zur Ergebnisseite
	Dateneingabemaske	Umfrageebene Ergebnisebene Antwortebene	Führt Sie zur Dateneingabemaske, wo sie die Daten Ihrer Fragebögen eingeben können
	Antworten anzeigen	Umfrageebene Ergebnisebene	Listet die Antworten der Fragebögen auf. Gibt die Möglichkeit, einzelne Fragebögen auszuwählen und nachzubearbeiten
	Statistik anzeigen	Umfrageebene Ergebnisebene Antwortebene	Gibt Ihnen die Möglichkeit, den Fragebogen oder einzelne Fragen nach Häufigkeit und grafisch auszuwerten
	Exportieren*	Ergebnisebene Dateneingabemaske Antwortebene	Exportiert die Daten Ihrer Umfrage nach Excel, SPSS oder „R“
	Eintrag bearbeiten	Antwortebene → anklicken eines Fragebogens	Öffnet einen bereits abgespeicherten Fragebogen wieder in der Dateneingabemaske und ermöglicht die Nachbearbeitung

* Achtung! Das „Exportieren“ Symbol auf der Administrationsebene exportiert nicht den Datensatz sondern die Struktur der Umfrage.

3. Ebenenübersicht

Im Folgenden wird erklärt auf welchen Pfaden man zu diesen Ebenen gelangt. Oft gibt es mehrere Pfadmöglichkeiten.

7.1 Die Administrationsebene

Pfad:

Über Login oder durch ein oder. zweimaliges Klicken des „Home“ – Symbols



7.2 Umfrageebene

Pfad:

Login →  → Auswahl Ihrer Umfrage

7.3 Ergebnisebene

Pfad:




Login →  → Auswahl Ihrer Umfrage (nur beim ersten Mal) → 

7.4 Dateneingabemaske

Pfad 1:




Login →  → Auswahl Ihrer Umfrage (nur beim ersten Mal) → 

Pfad 2:

Login →  → Auswahl Ihrer Umfrage (nur beim ersten Mal) →  → 

7.5 Antwortebene

Pfad 1:

Login →  → Auswahl Ihrer Umfrage (nur beim ersten Mal) →  → 

Pfad 2:

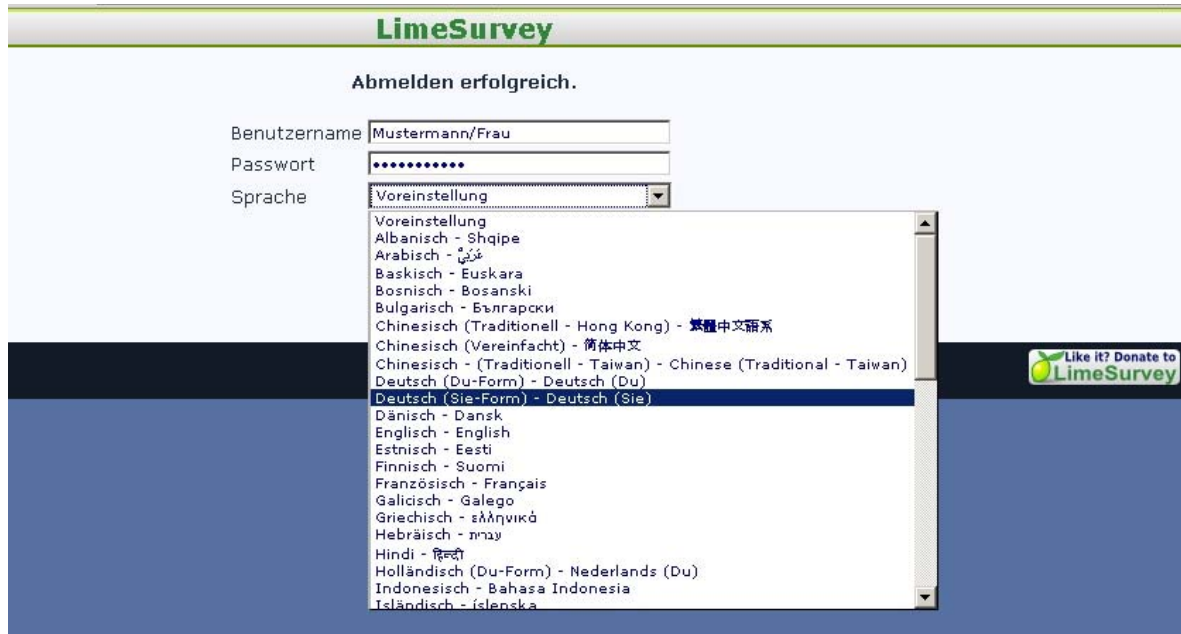
Login →  → Auswahl Ihrer Umfrage (nur beim ersten Mal) →  → 

3. Übertragung der Fragebögen

Sie erfahren nun die wichtigsten Schritte, die nötig sind um Ihre Daten von den Fragebögen in das Eingabeprogramm zu übertragen.

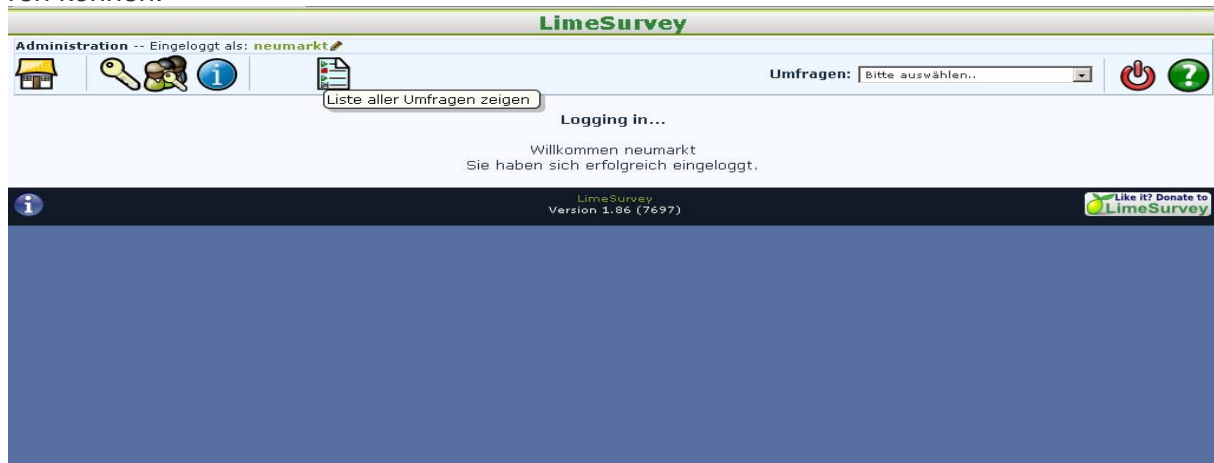
3.1 Login

Über den oben angeführten Internetlink gelangen Sie zum Login. Wählen Sie zuerst die Sprache aus „German – Deutsch (Sie)“. Geben Sie dann Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort ein. Anschließend klicken Sie auf die Taste „Login“.



3.2 Die Administrationsseite

Nach dem Login gelangen Sie auf die Administrationsebene, von welcher Sie weiter navigieren können.



Von Hier aus gelangen sie durch das Auswählen verschiedener Symbole zu wichtigen Funktionen. Für das Eingeben der Umfragedaten sind folgende Symbole bedeutsam:



→ **Umfrage anzeigen:** Listet alle Umfragen auf, auf die sie Zugriffsrechte haben.



→ **Abmelden:** Meldet Sie wieder ab und sie gelangen wieder zum „Login“.



→ **Hilfe:** Zeigt generelle Hilfethemen zu Lime Survey und erklärt die Funktionen.

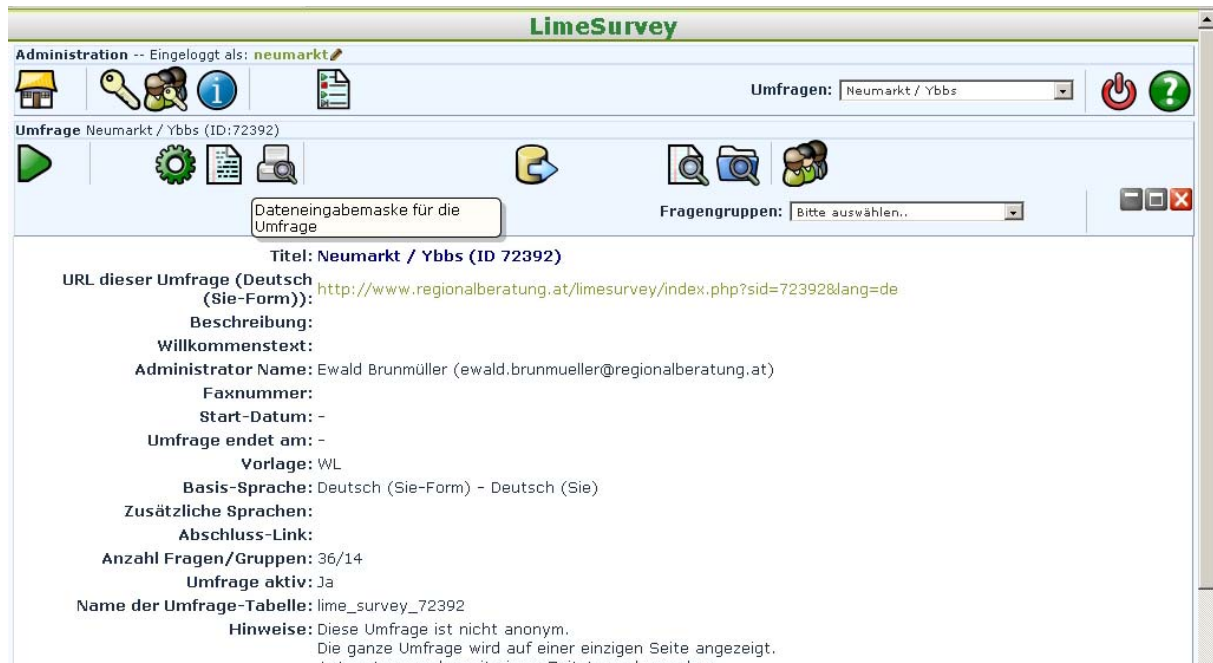
Um nun zu Ihrer Umfrage zu gelangen wählen sie das Symbol „*Umfrage anzeigen*“. Anschließend wird Ihnen ihre Umfrage angezeigt.



3.3 Ihre Umfrage auswählen

Um zu Ihrer Umfrage zu gelangen, müssen Sie sie durch Klick auf den Titel auswählen. Noch schneller geht's, wenn Sie rechts oben im Auswahlfeld „Umfragen“ die gewünschte Umfrage auswählen.

Das folgende Bild zeigt die Umfrageebene.



Von hier aus können Sie wieder einige wichtige Funktionen ausführen:



→ **Home:** Das Anwählen dieses Symbols bringt sie immer auf die nächst höhere Ebene zurück → Zumindest aber auf die Umfragenseite.



→ **Dateneingabemaske:** Hier gelangen Sie zur Dateneingabemaske, wo Sie die Ergebnisse Ihrer Umfrage vom den Fragebögen übertragen können.



→ **Ergebnisse Anzeigen:** Gibt Ihnen die Möglichkeit sich Antworten und Statistiken zur Umfrage anzeigen zu lassen und bereits eingetragene Datensätze nachzubearbeiten. Darüber hinaus gelangen sie auch zur Dateneingabemaske.

3.4 Daten eintragen



Wählen Sie das  - Symbol um zur Dateneingabemaske zu gelangen:

mitzugestalten?																		
L. Nun geht es um Umweltqualität in Ihrer direkten Wohnumgebung																		
L01 *Wie wichtig ist Ihnen und wie zufrieden sind Sie mit	<table border="1"><thead><tr><th>Beschriftung 1</th><th>Beschriftung 2</th></tr></thead><tbody><tr><td>Naturraum und Landschaft in Ihrer Umgebung</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr><tr><td>Luftqualität (Schadstoffbelastung, Staub, etc.) in Ihrem Wohnumfeld</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr><tr><td>Lärmniveau in Ihrer direkten Wohnumgebung</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr><tr><td>Trinkwasserqualität in Ihrer Gemeinde</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr></tbody></table>	Beschriftung 1	Beschriftung 2	Naturraum und Landschaft in Ihrer Umgebung	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..	Luftqualität (Schadstoffbelastung, Staub, etc.) in Ihrem Wohnumfeld	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..	Lärmniveau in Ihrer direkten Wohnumgebung	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..	Trinkwasserqualität in Ihrer Gemeinde	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..			
Beschriftung 1	Beschriftung 2																	
Naturraum und Landschaft in Ihrer Umgebung	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
Luftqualität (Schadstoffbelastung, Staub, etc.) in Ihrem Wohnumfeld	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
Lärmniveau in Ihrer direkten Wohnumgebung	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
Trinkwasserqualität in Ihrer Gemeinde	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
L02 *Wenn Sie unter Lärmbelästigung leiden, aus welcher Quelle?	Bitte wählen.. Sonstiges: <input type="text"/>																	
M. Bitte denken Sie an die Entwicklung der Wohnmöglichkeiten in Ihrer Gemeinde																		
M01 *Wie wichtig ist Ihnen und wie zufrieden sind Sie mit	<table border="1"><thead><tr><th>Beschriftung 1</th><th>Beschriftung 2</th></tr></thead><tbody><tr><td>Angebot an Bauland bzw. Grundstücken</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr><tr><td>Verfügbarkeit von Wohnungen (Miete, Eigentum)</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr><tr><td>Angebot an leistbaren Baugründen für Jungfamilien</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr><tr><td>Wohnbautätigkeit der Gemeinde</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr><tr><td>Angebot an betreubarem Wohnen in der Gemeinde</td><td>Bitte auswählen..</td><td>Bitte auswählen..</td></tr></tbody></table>	Beschriftung 1	Beschriftung 2	Angebot an Bauland bzw. Grundstücken	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..	Verfügbarkeit von Wohnungen (Miete, Eigentum)	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..	Angebot an leistbaren Baugründen für Jungfamilien	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..	Wohnbautätigkeit der Gemeinde	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..	Angebot an betreubarem Wohnen in der Gemeinde	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..
Beschriftung 1	Beschriftung 2																	
Angebot an Bauland bzw. Grundstücken	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
Verfügbarkeit von Wohnungen (Miete, Eigentum)	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
Angebot an leistbaren Baugründen für Jungfamilien	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
Wohnbautätigkeit der Gemeinde	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
Angebot an betreubarem Wohnen in der Gemeinde	Bitte auswählen..	Bitte auswählen..																
M02 *Der Ruf der Gemeinde hat sich, im Vergleich zu seinen Nachbarn in den letzten Jahren	Bitte wählen..																	
N. Angaben zur Statistik																		
N01 *Ihr Geschlecht?	Bitte wählen..																	
N02 *Ihr Alter?	Bitte wählen..																	
N04 *Ihr höchster Schulabschluss?	Bitte wählen..																	
<input checked="" type="checkbox"/> Datensatz als vollständig in der Datenbank ablegen <input type="checkbox"/> Für weitere Bearbeitung durch Umfrage-Teilnehmer abspeichern																		
<input type="button" value="Absenden"/>																		

Nun müssen Sie die Ergebnisse vom ausgedruckten Fragebogen auf die Dateneingabemaske übertragen. Bei geschlossenen Fragen können Sie die Antwortmöglichkeiten direkt auswählen, bei offenen Fragen müssen Sie die geschriebenen Antworten abtippen. Nicht beantwortete Fragen werden einfach ausgelassen.

Die Maske ist so aufgebaut, dass eine Bearbeitung rein mit der Tastatur möglich ist. Dies erleichtert und beschleunigt die Dateneingabe erheblich.

Zwischen den einzelnen Fragen wechseln Sie mit der „TAB“ – Taste. In den einzelnen Auswahlfeldern drücken Sie Alt+↓. Es erscheint eine Liste mit den möglichen Antworten. Das Auswählen der gewünschten Antwort erfolgt mit den „Pfeiltasten“. Sie können auch den Anfangsbuchstaben der gewünschten Antwort eingeben.

Nachdem Sie die Daten vollständig übertragen haben lassen sie das „Häkchen“ auf „Datensatz als vollständig in der Datenbank ablegen“ und klicken auf „Absenden“.

Der eingetragene Datensatz wird nun vom System unter einer individuellen Kennzahl abgespeichert. Diese Nummer wird Ihnen nun angezeigt. Bitte schreiben Sie diese ID- Nummer auf den Fragebogen, welchen sie gerade übertragen haben. Das erleichtert eventuelle Rückfragen und Kontrollen


Verfahren Sie so mit sämtlichen Fragebögen, um Ihre Umfrage komplett in das System einzuarbeiten.

4. Weitere Funktionen

Das Eingabeprogramm enthält neben der reinen Dateneingabe auch weitere nützliche Funktionen.

4.1 Datensätze Nachbearbeiten

Sollte Ihnen beim Übertragen eines Datensatzes ein Fehler unterlaufen sein oder ist ein Datensatz unvollständig abgespeichert worden, können sie diesen jederzeit nachbearbeiten.


Hierfür wählen sie das  Symbol auf der Umfragenebene. Dadurch werden sie auf die Ergebnisseite weitergeleitet wo folgende Funktionen für Sie von Bedeutung sind:




→ **Antworten anzeigen:** Listet die Antworten der einzelnen Fragebögen auf und ermöglicht die Nachbearbeitung dieser.



→ **Statistik anzeigen:** Ermöglicht das Erstellen einfacher Statistiken.


Nun klicken Sie auf das  Symbol und gelangen so zu den Antworten der einzelnen Fragebögen.




The screenshot shows a web interface for managing survey data. At the top, there are navigation buttons and filters: 'Angezeigte Datensätze: 13', 'Start von: 0', 'Anzeige: Alle Datensätze', and an 'Anzeigen' button. Below this is a table with the following columns: 'id', 'Zugangsschlüssel ID:', 'Abgeschlossen', 'Datum gestartet', 'Datum letzte Aktivität', 'Datum Abgeschickt', 'Wie gerne leben Sie in Ihrer Gemeinde?', 'Wie lange wohnen Sie schon in Ihrer Gemeinde?', and 'Wie ha Ihrer Mi nach Liebensc in Ih Gemeir de vergani drei Ja veräni'. The table contains several rows of data, with the first row (id 209) highlighted in blue. A tooltip is visible over the 'id' column of the second row (id 210), displaying the text 'Diesen Datensatz anzeigen'.

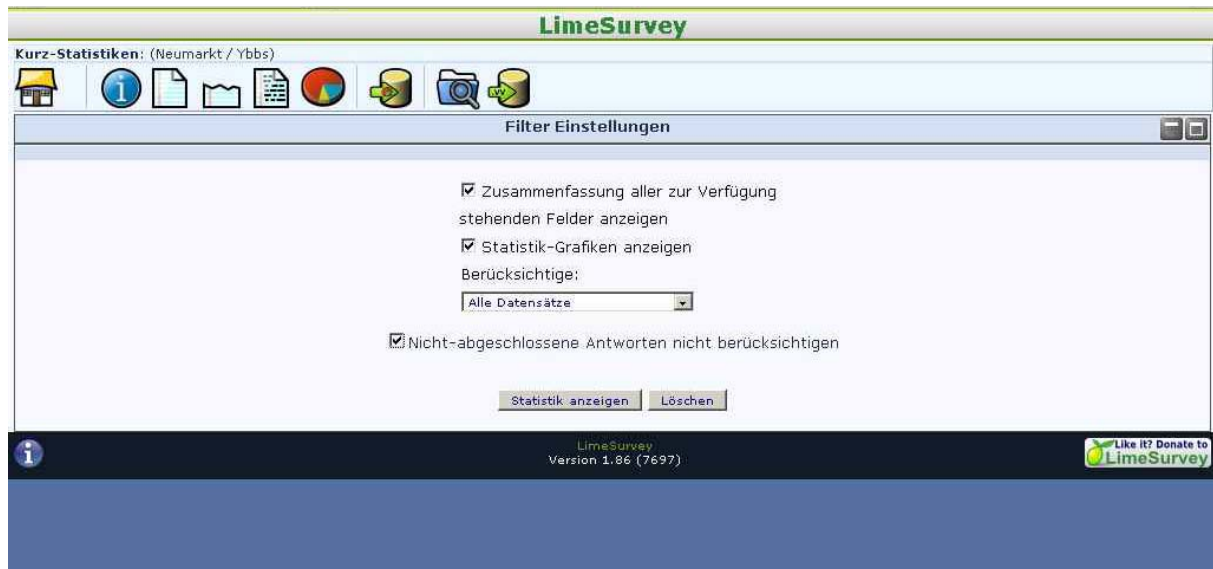
id	Zugangsschlüssel ID:	Abgeschlossen	Datum gestartet	Datum letzte Aktivität	Datum Abgeschickt	Wie gerne leben Sie in Ihrer Gemeinde?	Wie lange wohnen Sie schon in Ihrer Gemeinde?	Wie ha Ihrer Mi nach Liebensc in Ih Gemeir de vergani drei Ja veräni
209		Y	07.01.2010 16:52	07.01.2010 16:52	07.01.2010 16:52	1	5	3
210		Y	07.01.2010 17:01	07.01.2010 17:01	07.01.2010 17:01	1	2	3
211		Y	07.01.2010 17:11	07.01.2010 17:11	07.01.2010 17:11	2	4	2
212		Y	08.01.2010 07:39	08.01.2010 07:39	08.01.2010 07:39	1	4	3
213		Y	08.01.2010 07:49	08.01.2010 07:49	08.01.2010 07:49	2	2	3
214		Y	08.01.2010 07:59	08.01.2010 07:59	08.01.2010 07:59	1	2	2
215		Y	08.01.2010 08:09	08.01.2010 08:09	08.01.2010 08:09	1	5	2
216		Y	08.01.2010 08:17	08.01.2010 08:17	08.01.2010 08:17	2	5	2

Diese sind nach ihrer ID- Nummer geordnet. Durch das Anklicken der jeweiligen Nummer ge-

langen sie zu dem Datensatz. Wenn Sie jetzt das „Eintrag bearbeiten“ – Symbol  anwählen gelangen Sie wieder zu der Dateneingabemaske des jeweiligen Datensatzes und können diesen nachbearbeiten.

4.2 Statistiken anzeigen



Um sich Statistiken anzeigen zu lassen wählen sie das  Symbol und gelangen so zur Statistikauswahl.




Hier können Sie wählen, ob sie sich einzelne Fragen oder den gesamten Fragebogen auswerten lassen wollen. Die Fragen werden nach einfacher Häufigkeit ausgewertet. Optional können Sie sich auch Grafiken anzeigen lassen. Diese stellen die Häufigkeiten der Antworten zu den einzelnen Fragen als Kuchendiagramme dar.


4.3 Daten exportieren

Sie können jederzeit die eingetragenen Datensätze zur eigenen Verwendung nach Excel, SPSS oder R exportieren. Wählen Sie hierfür von der Administrationsebene aus

„Umfragen Anzeigen“  und anschließend „Antworten anzeigen“ .


So gelangen sie wieder zu der Antwortebene. Alternativ können Sie auch das

„Ergebnisse anzeigen“ – Symbol  auf der Umfragenebene anklicken.

Nun können Sie über die verschiedenen Exportsymbole  die Daten der gesamten Umfrage (oder aber auch nur einzelne Fragebögen) exportieren. Für zweiteres wählen Sie die gewünschte IP- Nummer des Fragebogens und wählen anschließend „Exportieren“.

4.4 Weitere Funktionen und Symbole

Alle weiteren Symbole, auf welche Sie stoßen, sind für die Eingabe der Umfragedaten nicht wichtig. Sollten Sie sich dennoch dafür interessieren, bekommen Sie Informationen in dem sie

das „Hilfe“ Symbol  anwählen.

5. FAQ

Einige häufig gestellte Fragen:

1. Kann ich auf dem Fragebogen nicht beantwortete Fragen in der Dateneingabemaske einfach auslassen oder muss ich etwas eintragen bzw. anwählen?

Antwort:

Sie können nicht beantwortete Fragen einfach in der Dateneingabemaske auslassen. Bei der Auswertung einer Frage werden die leergebliebenen Felder als "keine Antwort" ausgewiesen.

2. Ich habe nur einmal Login - Daten (Benutzername und Passwort) bekommen. Können trotzdem mehrere Leute von verschiedenen Rechnern sich gleichzeitig mit dem selben Login anmelden und Fragebögen übertragen?

Antwort:

Ja, es können sich gleichzeitig mehrere Personen mit den selben Login – Daten anmelden und erfassen.

3. Wenn ich meine Daten fertig übertragen habe und den Fragebogen abspeichere, merkt das Programm dann um welchen Fragebogen es sich handelt und zählt es die Fragebögen mit?

Antwort:

Das System vergibt jedem Datensatz eine eindeutige Nummer. Diese erscheint nach dem Speichern. Vermerken Sie diese Nummer auch auf dem entsprechenden Fragebogen! Falls eine Fehlersuche notwendig ist, fällt diese dann leichter